

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 45 (1969-1970)  
**Heft:** 15  
  
**Rubrik:** Unterhaltung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UNTERHALTUNG

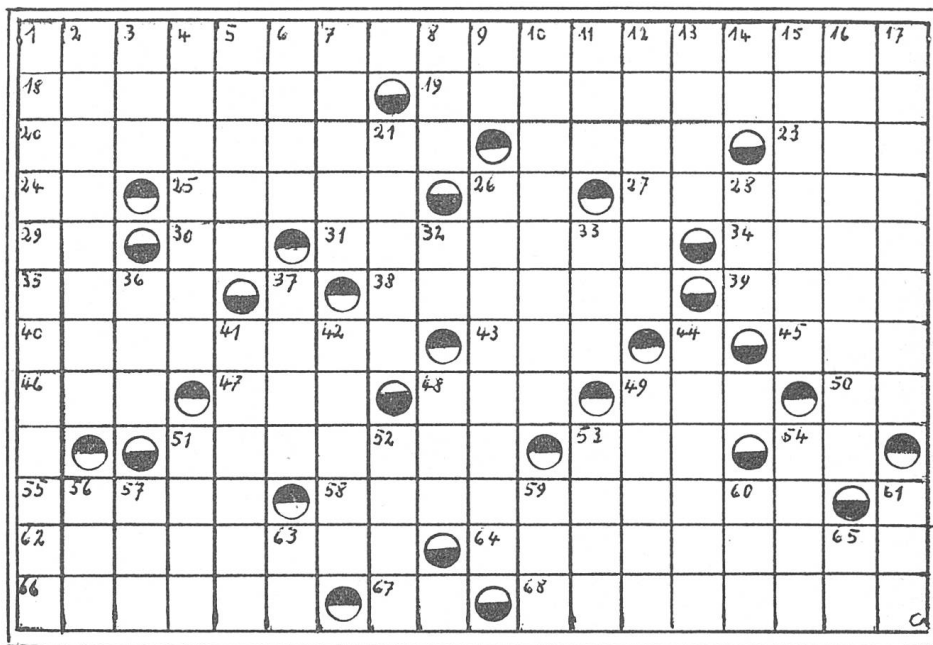
## Kinderweisheiten

Unsere Brigitte, 4 Jahre, erhält zum ersten Mal Besuch vom Samichlaus. Sie gibt ihm artig das Händchen. Bei seinen Begleitern – 2 Schmutzlis – zögert sie. Zur Mama gewandt, fragt sie flüsternd: «Bissids nid?»

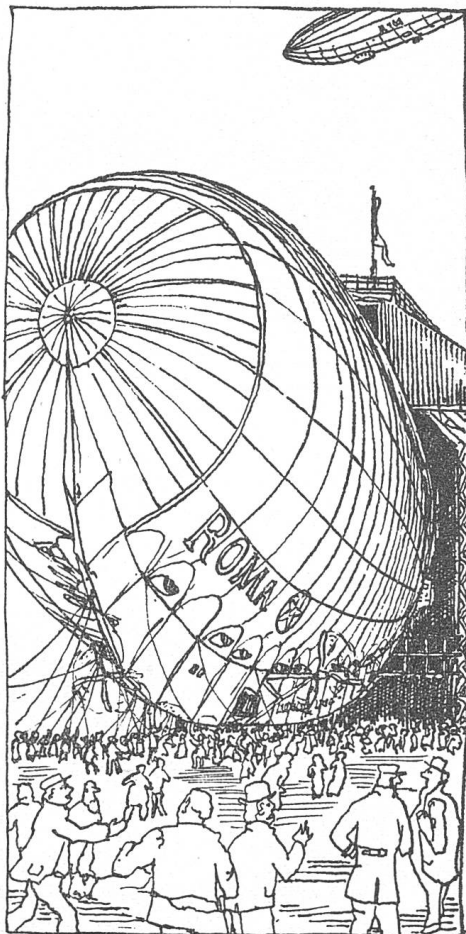
U. Witprächtiger, Allschwil

Nach der Weihnachtsbescherung, an der die drei Buben viele Spielsachen mit Batterien, Lämpchen und Kabel bekommen haben, ärgert sich der Papi furchtbar über den Raupentrax, der, kaum ausgepackt, schon kaputt ist. Da flüstert der 5jährige Peter seinem kleineren Bruder zu: «Isch guet, dass er kaputt isch, jetzt chömmer wenigstens schpile demit!»

E. Rüegg, Hinwil



## Vexierbild



Wo ist der dritte Maschinist?

Waagrecht: 1) eine geringschätzige Hundeart, 18) Landwirt, Gutsverwalter, 19) schw. Dialektwort für ein Fliegeninsekt, 20) Abschreiber, 23) Kurz für poln. Presse-Agentur, 24) Nebenfluss des Tobol im Ural, 25) engl. Frauennamen, 26) Abkürzung für Kanton, 27) jüd. Ostermonat, 29) Abkürzung für Leih-Gabe, 30) franz. Artikel, 31. franz. Komponist 1775–1818, 34) in Kürze, wenig später, 35) Flügel (franz.), 38) franz. weibl. Vorname, 39) niederländischer Maler 1821–1899, 40) Romanheld bei Defoe, 43) die engl. Luftwaffe, 45) ital. Küstenfluss zur Adria, 46) engl. Abkürzung für incorporated, 47) afrikanisches Negervolk in Nigeria, 48) das Universum, 49) Westeuropäer, 50) in (franz.), 51) span. weibl. Vorname, 53) Abkürzung für westeuropäische Einheit, 54) Zeichen für Indium, 55) Skonto, Kopie, 58) übertriebener Patriot, 62) alt werden, 64) Kaiserin von Iran, 66) jüd. Monat, 67) aus, vorbei, 68) Inner-schweizer.

Senkrecht: 1) Volksbeliebtheit, 2) Glaubensbekenntnis, 3) Nebenfluss der Wolga in Russland, 4) Betrugerei beim Kartenspiel, 5) Gemahlin des Götterkönigs Erech, 6) biblische Gestalt, 7) Amtsbezirk, Dienstraum, 8) deut-

sche Gemeinde bei Koblenz, 9) Auto-kennzeichen von Neuenburg, 10) Alpental des Kantons Schwyz, 11) Ort im franz. Departement Orne, 12) Ver-stoss wider ein göttliches Gebot, 13) diese, dieses hier (franz.), 14) Abkür-zung für Hektometer, 15) schwed. Uni-versitätsstadt, 16) Bewohner von Ne-pal, 17) hier besiegten die Eidgenossen die Burgunder 1476, 21) amerikani-scher Schriftsteller \* 1909, 26) Frei-gewählte Übung beim Eiskunstlaufen, 28) Abkürzung für Schweiz. Bundes-bahnen, 32) okkulte Kraft, 33) Abkür-zung für Radio-Television-Française, 36) Abkürzung für La Banque Conti-nentale, 37) jüd. Schriftgelehrter v. Chr., 41) Konditoreiprodukt, 42) engl. Gewichtseinheit, 44) dem Eidgenossen höchstes Gut, .....it, 48) Zeichen für absolute Atmosphäre, 49) Dorf im Kanton Graubünden (i = j), 51) Ge-schworener (franz.), 52) deutscher Al-tertumsforscher 1821–1903, 53) estni-scher Name des Kreises Wierland, 54) Dorf im Baselbiet, ....gen, 56) be-kannter Tessiner Berg, 57) Abkürzung für Zivilgesetzbuch, 59) Tal (franz.), 60) Abkürzung für Süddeutscher Rundfunk, 61) Zahlungsweise, 63) Ausruf, 65) Autokennzeichen von Gstaad.

Auflösung auf Seite 59

## Photo als Hobby

### Polarisationsfilter

Neben dem allgemein bekannten UV-Filter ist das Polarisationsfilter wohl eines der am universellsten anwendbaren photographischen Zubehöre. Zugegeben, das «Pol»-Filter, wie es allgemein genannt wird, ist nicht unbedingt notwendig zum Photographieren; bestimmt ist es aber ein ausserordentlich interessantes Accessoire. Durch seine Sperr- und Gitterwirkung vermag es folgendes:

- Reflexe völlig auslöschen (ausgenommen auf Metallflächen),
- es absorbiert, ähnlich wie das Rotfilter, UV-Strahlen sowie störenden intensiven Blaugehalt des Lichtes,
- bei Fernsichten schaltet es den Dunst aus, was bei Teleobjektiv-Aufnahmen besonders ins Gewicht fällt,
- die Absorption kann durch Drehen beliebig gesteuert werden, zudem ist die Wirkung bei Reflexkameras im Sucher genau kontrollierbar,

- bei Schwarzweiss-Aufnahmen ersetzt es Gelb- sowie Orangefilter,
- bei Farbaufnahmen verschiebt es Giftgrün zu angenehm temperiertem Gelbgrün,
- es verhilft ganz allgemein zu satteren Farben (bei voller Einstellung geraten sie aber oft zu knallig).

Einen Nachteil allerdings hat dieses Filter: es ist etwa vier- bis fünfmal teurer als ein gewöhnliches. Trotzdem möchte ich dieses kleine Wunderding wärmstens empfehlen. E. M.

### Auflösung des Oktober-Quiz

Die richtige Zusammensetzung der Bild-Fragmente ergab das Porträt des Schauspielers Heinrich Gretler.

Die fünf Hauptpreise erhielten: Fr. B. Lanz, Wiesenstrasse, 4950 *Huttwil*; Hr. Max Liebermann, Bartenheimerstrasse 53, 4055 *Basel*; Fr. Anna-Maria Bigler, Sägestrasse 10, 3097 *Liebefeld*; Fr. V. Aeberhard, Hardegweg 20, 3612 *Steffisburg*; Hr. A. Marti, Waaggasse 398, 5504 *Othmarsingen*.

Trostpreise gingen an: Fr. Elisabeth Hunziker, Imhofstrasse 24, 5000 *Aarau*; Fr. Dori Häsler, Seestrasse 77, 3800 *Unterseen*; Fr. F. Roggli, Habermatzweg 13, 3652 *Hilterfingen*; Fr. A. Custer, Joulens, 1111 *Echichens*; Pfr. Heinrich Graf, Gartenstrasse 5, 4900 *Langenthal*; Hr. Max Glauser, Scheideggstrasse 8/29, 8400 *Winterthur*; Fr. Berty Vontobel, Rietholzstrasse 40, 8125 *Zollikerberg*; Fr. M. Lanz, Sanatorium IV, 3625 *Heiligenschwendi*; Fam. Dr. U. Hebeisen, Eglisporweg, 3506 *Grosshöchstetten*; Hr. Paul Aebi, Jurastrasse 83, 2540 *Grenchen*; Fr. Esther Surbeck, Im Bol, 8226 *Schleitheim*; Hr. Werner Zumbrunn, Baselstrasse 73, 4132 *Muttenz*; Fr. Ida Fleischli, 9527 *Niederhelfenschwil*; Fr. Doris Weibel, Ritterstrasse 19, 3047 *Bremgarten*; Hr. F. Riedtmann, Güterstrasse 201, 4000 *Basel*; Sr. Berthy Lüthi, Imfeldsteig 6, 8037 *Zürich*; Fr. A. Bühler, Umikerstrasse, 5223 *Riniken*; Fr. S. Keller, Sihlmatten 1, 8134 *Adliswil*; Fr. G. Zwimpfer, Ob. Lindenstrasse, 3176 *Neuenegg*; Fr. B. Leuenberger, Im Branzenäsch 2, 8600 *Dübendorf*.

# Das «Schweizer Spiegel»- Quiz

Bei jeder der acht auf der Nebenseite gestellten Fragen finden Sie drei Antworten, von denen je eine richtig ist. Schneiden Sie die Bild-Fragmente über den acht richtigen Antworten aus und setzen Sie sie zu einem Bild zusammen. Es zeigt dieses Mal das Porträt des Gründers des Pestalozzidorfes.

Schreiben Sie den Namen dieser Persönlichkeit auf eine frankierte Postkarte, die Sie bis Ende Dezember an die Redaktion des «Schweizer Spiegel» senden. Bitte Name und Adresse des Absenders nicht vergessen. Aus den richtigen Lösungen werden 25 ausgelost, die mit Buchpreisen bedacht werden.

## Liebe auf den dritten Blick

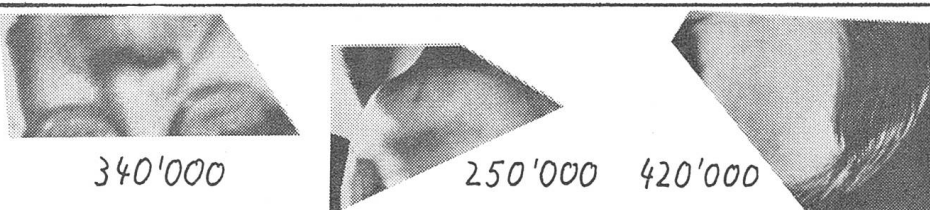


**Schweizerischer Generalvertreter:**  
Paul Horat AG 8023 Zürich Tel. 051 / 42 85 52

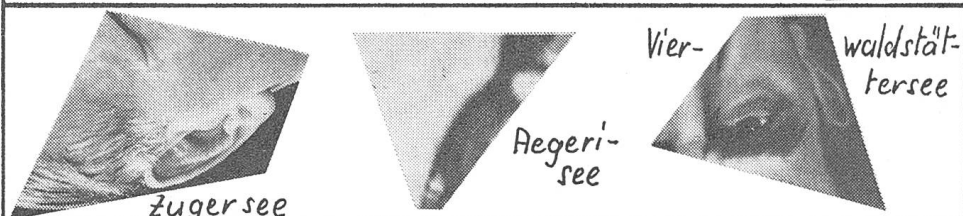
1 Wie hiess das von Jacques Piccard für die Expo 1964 konstruierte U-Boot?



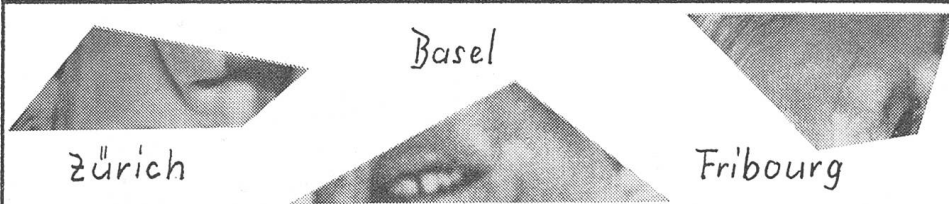
2 Wieviele Fahrzeuge waren Ende Juli 1970 im Kanton Zürich immatrikuliert? Rund



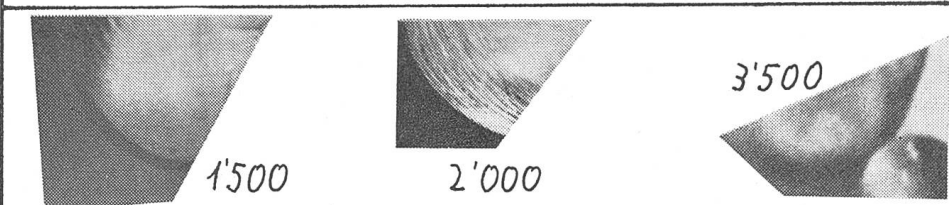
3 Welcher dieser Seen spielte in der Schlacht am Morgarten (1315) eine wichtige Rolle?



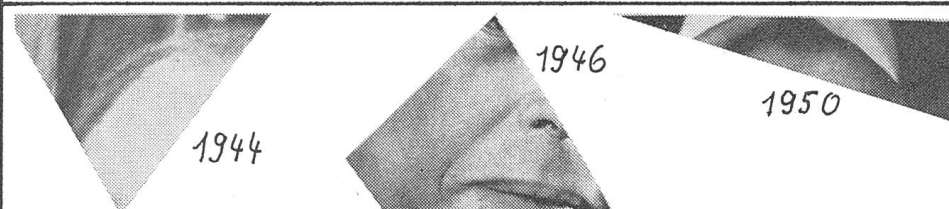
4 Wo befindet sich die älteste Universität der Schweiz?



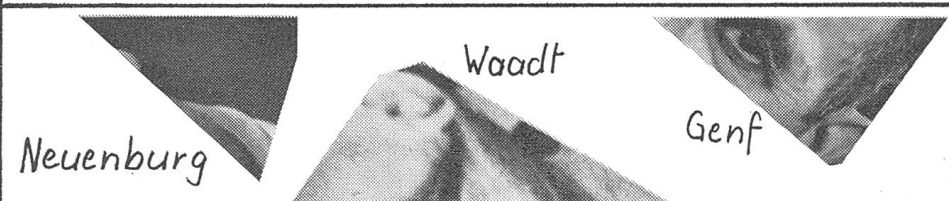
5 Wieviele Chöre gibt es ungefähr in der singfreudigen Schweiz?



6 Wann wurde die Eidg. Turn- und Sportschule in Magglingen gegründet?



7 In welchem Kanton wurde das Frauenstimm- und -wahlrecht erstmals auf kantonaler Ebene angenommen?



8 Xaver Kurmann wurde 1970 Radweltmeister der

